

15.1.2016

A8-0133/ 001-051

## **AMENDAMENTE 001-051**

depusă de Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

### **Raport**

**Nathalie Griesbeck**

**A8-0133/2015**

Prezumția de nevinovăție și dreptul de a fi prezent la proces în cadrul procedurilor penale

Propunere de directivă (COM(2013)0821 – C7-0427/2013 – 2013/0407(COD))

---

### **Amendamentul 1**

**Propunere de directivă**  
**Considerentul -1 (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(-1) Potrivit articolului 82 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), „cooperarea judiciară în materie penală în cadrul Uniunii se întemeiază pe principiul recunoașterii reciproce a hotărârilor judecătorești și a deciziilor judiciare...” pe când recunoașterea reciprocă a deciziilor în materia penală presupune încrederea tuturor statelor membre în sistemele judiciare penale ale celorlalte state membre.*

### **Amendamentul 2**

**Propunere de directivă  
Considerentul -1 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(-1a) Articolul 11 alineatul (1) din Declarația Universală a Drepturilor Omului (DUDO) adoptată de Organizația Națiunilor Unite în 1948 stipulează că orice persoană acuzată de comiterea unei infracțiuni se prezumă a fi nevinovată până când culpabilitatea sa se stabilește conform legii, în cadrul unui proces public, cu asigurarea tuturor garanțiilor necesare pentru a se apăra. Articolul 14 din Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice (PIDCP) prevede că orice persoană acuzată de o infracțiune are dreptul de a fi prezumată nevinovată până când culpabilitatea sa va fi stabilită în conformitate cu legea, precum și dreptul de a se apăra ea însăși sau de a fi asistată de un apărător ales de ea. Articolul 6 din Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale apără dreptul la un proces echitabil, ceea ce presupune că orice persoană acuzată de o infracțiune este prezumată nevinovată până ce vinovăția sa va fi stabilită în conformitate cu legea și că are dreptul de a se apăra ea însăși sau de a fi asistată de un apărător ales de ea. Articolele 47 și 48 din Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene (Carta) prevede că orice persoană acuzată este prezumată nevinovată până ce vinovăția va fi stabilită în conformitate cu legea; oricărei persoane acuzate îi este garantată respectarea dreptului la apărare.*

**Amendamentul 3**

**Propunere de directivă**  
**Considerentul 1**

*Textul propus de Comisie*

(1) Scopul prezentei directive este acela de a consolida dreptul la un proces echitabil în cadrul procedurilor penale prin stabilirea unor norme minime privind anumite aspecte ale prezumției de nevinovăție și ale dreptului de a fi prezent la propriul proces.

*Amendamentul*

(1) Scopul prezentei directive este acela de a consolida dreptul la un proces echitabil în cadrul procedurilor penale prin stabilirea unor norme minime privind anumite aspecte ale prezumției de nevinovăție și ale dreptului de a fi prezent la propriul proces **și de a garanta că persoanelor suspectate și celor puse sub acuzare în cadrul unei proceduri penale din statele membre li se acordă un nivel comun de protecție ridicat, cu deplina respectare a garanțiilor procedurale în întreaga Uniune, fără a se aduce atingere standardelor de protecție mai ridicate care ar putea fi în uz într-un stat membru dat.**

**Amendamentul4**

**Propunere de directivă**  
**Considerentul 2**

*Textul propus de Comisie*

(2) Prin stabilirea unor norme minime privind protecția drepturilor procedurale ale persoanelor suspectate sau acuzate, prezenta directivă ar trebui să consolideze încrederea statelor membre în sistemele de justiție penală ale altor state membre, pentru a facilita astfel recunoașterea reciprocă a hotărârilor în materie penală. ***Aceste norme comune minime ar trebui, de asemenea, să înlăture obstacolele din calea liberei circulații a cetățenilor pe teritoriul statelor membre.***

*Amendamentul*

(2) Prin stabilirea unor norme minime privind protecția drepturilor procedurale ale persoanelor suspectate sau acuzate, prezenta directivă ar trebui să consolideze încrederea statelor membre în sistemele de justiție penală ale altor state membre, pentru a facilita astfel recunoașterea reciprocă a hotărârilor în materie penală.

*Justificare*

*Deși prezenta directivă ar putea avea consecințe indirecte asupra liberei circulații a cetățenilor, propunerea nu conține niciun element care să vizeze în mod specific acest obiectiv.*

## Amendamentul 5

### Propunere de directivă Considerentul 2 a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(2a) Cu toate că statele membre sunt părți la convenție și la PIDCP, experiența a arătat că această apartenență nu oferă întotdeauna, prin ea însăși, un grad suficient de încredere în sistemele de justiție penală ale altor state membre.*

## Amendamentul 6

### Propunere de directivă Considerentul 6

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(6) Prezenta directivă ar trebui să se aplice *numai* în cadrul procedurilor penale. *Procedurile administrative care conduc la aplicarea de sancțiuni, cum ar fi procedurile din domeniul concurenței, din cel comercial, fiscal, al serviciilor financiare și alte anchete derulate de către autoritățile administrative în legătură cu aceste proceduri, precum și procedurile civile nu intră sub incidența acestei directive.*

(6) Prezenta directivă ar trebui să se aplice în cadrul procedurilor penale, *precum și în cadrul procedurilor similare, cu caracter penal, care atrag după sine pedepse de natură punitivă și disuasivă comparabile, cum ar fi privarea de libertate, indiferent dacă respectivele proceduri sunt, sau nu, clasificate drept penale. În lumina jurisprudenței Curții de Justiție a Uniunii Europene și a Curții Europene a Drepturilor Omului (CEDO), garanțiile proprii unui proces echitabil se aplică atunci când litigiul ține de „materia penală”, astfel cum este definită de Curte. Prin urmare, la stabilirea eventualei apartenențe a procedurilor la materia penală, nu este întotdeauna suficient să se țină seama exclusiv de statutul acestora în cadrul legislației naționale, ci și de natura infracțiunii implicate și/sau de severitatea pedepsei de care este pasibil inculpatul. În consecință, garanțiile prevăzute de prezenta directivă ar trebui să se aplice tuturor procedurilor cu caracter penal susceptibile să implice măsuri restrictive, inclusiv măsuri privative de libertate*

*aplicate cu titlu represiv, cu excepția celor care, prin natura, durata sau modalitățile lor de executare, nu ar cauza un prejudiciu important, precum și procedurilor susceptibile să dea naștere unor mențiuni înscrise în cazierul judiciar.*

## Amendamentul 7

### Propunere de directivă Considerentul 7

#### *Textul propus de Comisie*

(7) Prezenta directivă ar trebui să faciliteze aplicarea în practică a dreptului la prezumția de nevinovăție și a tuturor aspectelor diferite ale acestuia, precum și a dreptului de a fi prezent la propriul proces, în vederea protejării dreptului la un proces echitabil.

#### *Amendamentul*

(7) Prezenta directivă ar trebui să faciliteze aplicarea în practică a dreptului la prezumția de nevinovăție și a tuturor aspectelor diferite ale acestuia, precum și a dreptului de a fi prezent la propriul proces, în vederea protejării dreptului la un proces echitabil, ***respectându-se principiul contradictorialității și echilibrul drepturilor părților.***

## Amendamentul 8

### Propunere de directivă Considerentul 8

#### *Textul propus de Comisie*

(8) Prezenta directivă ar trebui să se aplice persoanelor fizice care sunt suspectate sau ***acuzate de*** săvârșirea unei infracțiuni. Aceasta ar trebui să se aplice în ***orice*** etapă a procedurilor penale, ***inclusiv înainte ca*** persoanele respective ***să fie informate de către autoritățile competente ale unui stat membru, printr-o notificare oficială sau în alt mod, cu privire la faptul că*** sunt suspectate sau ***acuzate de a fi comis o infracțiune***, până la încheierea ***procedurilor respective.***

#### *Amendamentul*

(8) Prezenta directivă ar trebui să se aplice persoanelor fizice ***și, dacă este cazul, persoanelor juridice*** care sunt suspectate sau ***inculpate pentru*** săvârșirea unei infracțiuni. Aceasta ar trebui să se aplice în ***fiecare*** etapă a procedurilor penale, ***din momentul în care*** persoanele respective sunt suspectate sau ***inculpate pentru săvârșirea unei infracțiuni***, până la încheierea ***unei astfel de proceduri, înțelegând prin aceasta soluționarea definitivă a întrebării dacă persoana suspectată sau inculpată a comis infracțiunea.***

## Amendamentul 9

### Propunere de directivă Considerentul 8 a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(8a) În legislația națională a mai multor state membre există deja conceptul de responsabilitate penală a persoanelor juridice. Prezenta directivă ar trebui să se aplice în astfel de cazuri, însă nu impune introducerea responsabilității penale a persoanelor juridice în statele membre care nu fac uz de acest concept.***

## Amendamentul 10

### Propunere de directivă Considerentul 10

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(10) Având în vedere starea actuală de dezvoltare a legislațiilor naționale și a jurisprudenței la nivel național și la nivelul Curții de Justiție, este prematură legiferarea la nivelul Uniunii a dreptului persoanelor juridice la prezumția de nevinovăție.***

***eliminat***

## Amendamentul 11

### Propunere de directivă Considerentul 11

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(11) Protecția dreptului persoanelor juridice la prezumția de nevinovăție ar trebui să fie asigurată de măsurile legislative de protecție și de jurisprudența existente, evoluția viitoare a jurisprudenței fiind cea care ar trebui să stea la baza evaluării necesității unei***

***(11) Atunci când o persoană care nu are calitatea de suspect sau care nu a fost pusă sub acuzare, mai ales un martor, devine o persoană suspectată sau este pusă sub acuzare, dreptul acesteia la prezumția de nevinovăție și dreptul său de a nu se autoincrimina ar trebui să fie protejate, la fel ca dreptul ei de a păstra***

*acțiuni la nivelul Uniunii.*

*tăcerea, astfel cum le confirmă jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului. În consecință, prezenta directivă face o trimitere expresă la situația concretă în care o persoană dobândește calitatea de suspect sau de inculpat în cursul interogării de către poliție sau de către o altă autoritate de aplicare a legii în contextul procedurilor penale.*

## **Amendamentul 12**

**Propunere de directivă  
Considerentul 11 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(11a) Prezenta directivă ar trebui să se aplice procedurilor puse în mișcare de Parchetul European, menționate la articolul 86 alineatul (1) din TFUE.*

## **Amendamentul 13**

**Propunere de directivă  
Considerentul 12 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(12a) Dreptul de acces la o cale de atac efectivă ar putea include, de exemplu, impunerea penalității, dreptul la rejudecare sau măsuri compensatorii.*

## **Amendamentul 14**

**Propunere de directivă  
Considerentul 13**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(13) Prezumția de nevinovăție este încălcată în cazul în care, fără să se fi dovedit în prealabil vinovăția persoanei acuzate, în conformitate cu legea, o decizie

(13) Prezumția de nevinovăție este încălcată în cazul în care, fără să se fi dovedit în prealabil vinovăția persoanei acuzate, în conformitate cu legea, o decizie

judiciară sau o declarație publică făcută de autoritățile judiciare sau de alte autorități publice prezintă persoanele suspectate sau acuzate ca și cum ar fi fost *condamnate*.

judiciară sau o declarație publică făcută de autoritățile judiciare sau de alte autorități publice prezintă persoanele suspectate sau acuzate ca și cum *vinovăția acestora* ar fi fost *demonstrată cu certitudine*.

## Amendamentul 15

### Propunere de directivă Considerentul 13 a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(13a) În sensul prezentei directive, termenul de „declarație publică” ar trebui să desemneze orice declarație oficială, neoficială sau informală sau orice alt act al unei autorități publice sau judiciare care cuprinde informații cu privire la o procedură penală în curs, al cărei conținut se raportează la o infracțiune penală. Aceasta include declarații despre procedurile conexe ulterioare, finalizate cu o achitare definitivă a persoanei suspectate sau inculpate, și declarații în instanță în faza preliminară.**

## Amendamentul 16

### Propunere de directivă Considerentul 13 b (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(13b) În sensul prezentei directive, termenul de „autorități publice” ar trebui înțeles ca desemnând orice persoană care deține o funcție publică, indiferent dacă este de natură judiciară, administrativă sau politică, sau orice angajat sau reprezentant oficial al autorităților publice.**



## Amendamentul 17

### Propunere de directivă Considerentul 13 c (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(13c) Fără a aduce atingere libertății presei și dreptului la informare, prezumția de nevinovăție poate fi, de asemenea, încălcată atunci când organele de presă se referă la persoanele suspectate sau puse sub acuzare ca și cum acestea ar fi fost condamnate. Statele membre ar trebui să ia măsuri prin care să le interzică autorităților publice să dezvăluie în media informații cu privire la proceduri penale în curs de desfășurare care ar putea submina prezumția de nevinovăție, inclusiv în cadrul unor interviuri și în comunicate transmise în media sau cu concursul lor, precum și scurgerea de informații în presă care ar putea prejudicia sau genera atitudini părtinitoare în dauna persoanelor suspectate sau puse sub acuzare înainte de condamnarea definitivă de către instanță. De asemenea, statele membre ar trebui să ia măsurile necesare de protecție împotriva declarațiilor publice incriminatoare făcute înainte de condamnare și să promoveze, în cooperare cu media, adoptarea unor coduri etice cu caracter practic. În plus, statele membre ar trebui să desfășoare anchete independente cu privire la orice scurgeri de informații din cadrul procedurilor penale către public.***

## Amendamentul 18

### Propunere de directivă Considerentul 13 d (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(13d) Pentru o protecție corespunzătoare a persoanelor suspectate sau inculpate împotriva declarațiilor publice***

*incriminatoare anterioare condamnării definitive, statele membre ar trebui să asigure condițiile necesare pentru ca persoanele suspectate sau inculpate să se înfățișeze sau se să prezinte în sala de judecată, înainte și în timpul procesului, în mod adecvat, deoarece prezentarea în mass-media a persoanelor suspectate sau inculpate într-o boxă de sticlă, în spatele unui paravan, cu mâinile sau cu picioarele încătușate sau îmbrăcate în zeghe ar putea crea impresia de vinovăție încă de la început.*

## **Amendamentul 19**

### **Propunere de directivă Considerentul 15**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(15) Cu toate acestea, în unele cazuri, transferarea sarcinii probei către apărare nu ar trebui să fie incompatibilă cu prezumția de nevinovăție, cu condiția garantării anumitor măsuri de protecție: prezumțiile de fapt sau de drept sunt menținute în limite rezonabile, care țin seama de importanța cauzei judecate și pot fi răsturnate, de exemplu prin noi probe privind existența unor circumstanțe atenuante sau a unui caz de forță majoră.*

*eliminat*

*Justificare*

*Inversarea sarcinii probei în cadrul procedurilor penale nu este acceptabilă. Principiul conform căruia sarcina probei îi incumbă acuzării trebuie menținut ca atare.*

## **Amendamentul 20**

### **Propunere de directivă Considerentul 15 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*(15a) Pentru stabilirea vinovăției persoanelor suspectate sau inculpate îi revine acuzării și orice îndoială trebuie să fie interpretată în beneficiul persoanei*

*suspectate sau inculpate. Această dispoziție nu aduce atingere niciunei obligații a judecătorului sau a instanței competente de a căuta probe incriminatoare și dezincriminatoare.*

## Amendamentul 21

### Propunere de directivă Considerentul 16

#### *Textul propus de Comisie*

(16) Dreptul de a nu se autoincrimina și de a nu coopera reprezintă **un aspect important al** prezumției de nevinovăție. Atunci când li se solicită să dea o declarație sau să răspundă la întrebări, persoanele suspectate sau *acuzate nu ar trebui să fie constrânse să* furnizeze probe sau documente sau să comunice informații care să conducă la propria incriminare.

#### *Amendamentul*

(16) Dreptul de a nu se autoincrimina și de a nu coopera, **precum și dreptul de a păstra tăcerea**, reprezintă **aspecte importante ale** prezumției de nevinovăție. **Conform acestor drepturi, autoritățile competente nu pot constrânge sau sili, în nici un fel ca**, atunci când li se solicită să dea o declarație sau să răspundă la întrebări, persoanele suspectate sau *inculpate* să furnizeze probe sau documente sau să comunice informații care să conducă la propria incriminare.

#### *Justificare*

*Il est nécessaire d'insister davantage sur l'interdiction de contraindre ou forcer les personnes accusées ou poursuivies. Il faut qu'apparaisse clairement dans la Directive que toute utilisation de violence physique ou psychologique ou de menace contre une personne soupçonnée ou accusée est interdite, en ce qu'elle violerait le droit à la dignité humaine et à un procès équitable. Cet amendement se fonde sur la jurisprudence de la CEDH (arrêt Gäfgen c. Allemagne 2005, arrêt El-Masri c. Macédoine, 2012, arrêt El-Haski c. Belgique, 2012).*

*Il est également nécessaire de préciser clairement que le droit de garder le silence ne se borne pas aux affaires dans lesquelles l'accusé a été soumis à une pression ou bien dans lesquelles on a carrément passé outre sa volonté ; ce droit se trouve également compromis lorsque, le suspect ayant choisi de garder le silence pendant l'interrogatoire, les autorités usent d'un subterfuge pour lui soutirer des aveux ou d'autres déclarations l'incriminant qu'elles n'ont pu obtenir au cours de l'interrogatoire, selon la jurisprudence de la Cour Allan c. UK du 5 novembre 2002.*

## Amendamentul 22

### Propunere de directivă Considerentul 16 a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(16a) Fără a aduce atingere dreptului de a păstra tăcerea și de a nu contribui la propria incriminare, recoltarea de material de la persoanele suspectate sau inculcate s-ar putea face recurgând la mijloace legale a căror existență este independentă de voința persoanelor suspectate sau inculcate, cum ar fi materialul recoltat în baza unui mandat judiciar, materialul în privința căruia există o obligație legală de retenție sau producere, sau probele de halenă, sânge, urină și țesut uman.***

### **Amendamentul 23**

#### **Propunere de directivă Considerentul 17**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(17) Orice constrângere întrebuițată pentru a obliga persoana suspectată sau acuzată să furnizeze informații ar trebui să fie limitată. Pentru a stabili dacă constrângerea întrebuițată nu a încălcat aceste drepturi, ar trebui să se țină seama de următorii factori, în lumina tuturor circumstanțelor cauzei: natura și gradul constrângerii întrebuițate pentru a obține probele, ponderea interesului public în anchetă și în pedepsirea infracțiunii respective, existența oricăror garanții procedurale relevante și destinația oricărui material obținut în acest mod. Cu toate acestea, gradul de constrângere exercitat asupra persoanelor suspectate sau acuzate pentru a le obliga să furnizeze informații referitoare la acuzațiile care li se aduc nu ar trebui să anihileze esența însăși a dreptului acestora de a nu se autoincrimina și de a păstra tăcerea, nici măcar din motive de siguranță și ordine publică.***

***eliminat***

## Justificare

*Nu este de acceptat ca într-o directivă să se menționeze că autoritățile pot recurge la constrângere pentru a obține informații de la o persoană suspectată sau pusă sub acuzare.. Este necesar ca în directivă să se specifice clar că folosirea, sub orice formă, a violenței fizice sau psihologice sau a amenințării împotriva unei persoane suspectate sau puse sub acuzare este interzisă, deoarece astfel s-ar încălca dreptul la demnitatea umană și la un proces echitabil.*

### Amendamentul 24

#### Propunere de directivă Considerentul 19

##### *Textul propus de Comisie*

(19) Dreptul de a păstra tăcerea reprezintă un aspect important al prezumției de nevinovăție. Acesta ar trebui să funcționeze ca măsură de protecție împotriva autoincriminării.

##### *Amendamentul*

(19) Dreptul de a păstra tăcerea reprezintă un aspect important al prezumției de nevinovăție. Acesta ar trebui să funcționeze ca măsură de protecție împotriva autoincriminării. ***Dreptul de a păstra tăcerea nu poate fi utilizat sub nicio formă împotriva persoanei suspectate sau puse sub acuzare și nici nu poate fi considerat drept o confirmare a acuzațiilor.***

### Amendamentul 25

#### Propunere de directivă Considerentul 19 a (nou)

##### *Textul propus de Comisie*

##### *Amendamentul*

***(19a) Exercițarea dreptului de a păstra tăcerea nu poate fi utilizată la coroborarea faptelor. Exercițarea dreptului de a păstra tăcerea nu poate fi reținut în sarcina persoanelor suspectate sau puse sub acuzare în nicio fază a procedurii. În afară de aceasta, persoanelor suspectate sau puse sub acuzare care refuză să coopereze pe durata unei anchete sau să se autoincrimineze, ori care se prevalează de dreptul lor de a păstra tăcerea, nu li se***

*poate aplica nicio pedeapsă*

*Justificare*

*Este vorba aici de a preciza fără echivoc care este semnificația concretă a exercitării dreptului de a păstra tăcerea și faptul că exercitarea acestui drept nu poate fi utilizată la coroborarea faptelor.*

**Amendamentul 26**

**Propunere de directivă  
Considerentul 19 b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(19b) Posibilele încălcări ale dreptului de a păstra tăcerea sau de a nu se autoincrimina trebuie evaluate în raport cu toți factorii relevanți, inclusiv utilizarea constrângerii fizice, respectarea obligațiilor de notificare prevăzute de Directiva 2012/13/UE și menționarea de către autorități a unei posibile arestări preventive pentru a descuraja exercitarea dreptului de a păstra tăcerea.***

**Amendamentul 27**

**Propunere de directivă  
Considerentul 20 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(20a) Orice capăt de dovadă obținut cu încălcarea dreptului de a nu contribui la propria incriminare și de a nu coopera, ori cu încălcarea dreptului de a păstra tăcerea, consacrate prin prezenta directivă, se declară inadmisibil. Orice capăt de dovadă obținut cu încălcarea articolului 3 din CEDO privind interzicerea torturii este inadmisibil. Utilizarea, în cadrul unei proceduri penale, a unor declarații sau capete de dovadă obținute cu încălcarea acestor drepturi înlătură automat caracterul echitabil al procedurii în ansamblul ei.***

***Aceste principii sunt valabile nu numai atunci când victima unui tratament care contravine articolului 3 din CEDO este pusă ea însăși sub acuzare, ci și atunci când este vorba de un terț.***

#### *Justificare*

*Cet amendement est en lien avec l'amendement concernant l'article 10 sur les voies de droit.*

*Il se fonde sur la Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants du 10 décembre 1984 et son article 15 qui dispose que "tout Etat partie veille à ce que toute déclaration dont il est établi qu'elle a été obtenue par la torture ne puisse être invoquée comme un élément de preuve dans une procédure, si ce n'est contre la personne accusée de torture pour établir qu'une déclaration a été faite", sur l'observation générale n°20 du Comité des Droits de l'Homme des Nations Unies qui dispose qu'il "importe que la loi interdise d'utiliser ou déclare irrecevables dans une procédure judiciaire des déclarations et aveux obtenus par la torture ou tout autre traitement interdit", ainsi que sur la jurisprudence de la CEDH (arrêt de la Grande Chambre Gäfgen c. Allemagne 2005, arrêt El-Haski c. Belgique, 2012...).*

### **Amendamentul 28**

#### **Propunere de directivă Considerentul 20 b (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(20b) Caracterul inadmisibil al oricărei probe obținute cu încălcarea dreptului de a nu contribui la propria incriminare, de a nu coopera și de a păstra tăcerea ar trebui să se extindă și asupra probelor strânse în cadrul unor proceduri care nu constituie proceduri penale în sine, dar care ar putea conduce la impunerea unei sancțiuni penale.***

### **Amendamentul 29**

#### **Propunere de directivă Considerentul 21**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(21) Dreptul la un proces echitabil este

(21) Dreptul la un proces echitabil este

unul dintre principiile de bază ale unei societăți democratice. Dreptul unei persoane acuzate de a fi prezentă la proces se întemeiază pe dreptul menționat și ar trebui să fie garantat pe întregul teritoriu al Uniunii.

unul dintre principiile de bază ale unei societăți democratice, *astfel cum este consfințit la articolul 47 din Cartă și la articolul 6 din Convenția europeană a drepturilor omului*. Dreptul unei persoane acuzate de a fi prezentă la proces se întemeiază pe dreptul menționat și ar trebui să fie garantat pe întregul teritoriu al Uniunii.

## Amendamentul 30

### Propunere de directivă Considerentul 21 a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(21a) Dreptul de a fi prezent la propriul proces este un drept fundamental. În consecință, o procedură desfășurată în absența persoanei suspectate sau puse sub acuzare nu este posibilă decât dacă aceasta, după ce a fost informată, în bună și cuvenită formă, renunță, în mod expres și fără echivoc, la dreptul de a asista la propriul proces, deoarece este reprezentată în cadrul procedurii care o privește. O procedură desfășurată în lipsa persoanei suspectate sau puse sub acuzare nu este posibilă decât atunci când infracțiunea care face obiectul procedurii respective poate fi pedepsită cu amendă și nu este niciodată cu putință atunci când infracțiunea poate fi pedepsită cu închisoarea.***

#### *Justificare*

*O procedură penală desfășurată în lipsa persoanei puse sub acuzare este, prin însăși natura sa, o încălcare a drepturilor procedurale ale inculpatului. (Jurisprudența CEDO (hotărârea pronunțată în cauza Sejdovic / Italia la 1 martie 2006; hotărârea pronunțată în cauza Stoichkov / Bulgaria la 24 martie 2005) dispune în mod clar că prezența în persoană a inculpatului în cadrul unei proceduri constituie un drept fundamental, consfințit la articolele 6§1 și 6§3 din CEDO. Este, prin urmare, necesar să limităm foarte strict cazurile în care o judecată poate avea loc în absența.*



## Amendamentul 31

### Propunere de directivă Considerentul 22

#### *Textul propus de Comisie*

(22) Cu toate acestea, dreptul unei persoane acuzate de a fi prezentă la proces nu este absolut. În anumite condiții, persoana acuzată are posibilitatea de a renunța la acest drept, în mod expres *sau tacit, dar* neechivoc.

#### *Amendamentul*

(22) Cu toate acestea, dreptul unei persoane acuzate de a fi prezentă la proces nu este absolut. În anumite condiții, persoana acuzată are posibilitatea de a renunța la acest drept, în mod expres *și* neechivoc.

#### *Justificare*

*Renunțarea la propriul proces nu se poate face tacit.*

*O procedură penală desfășurată în lipsa persoanei puse sub acuzare este, prin însăși natura sa, o încălcare a drepturilor procedurale ale inculpatului. Jurisprudența CEDO (hotărârea pronunțată în cauza Sejdovic / Italia la 1 martie 2006; hotărârea pronunțată în cauza Stoichkov / Bulgaria la 24 martie 2005) dispune în mod clar că prezența în persoană a inculpatului în cadrul unei proceduri constituie un drept fundamental, consacrat la articolele 6§1 și 6§3 din CEDO. Este, prin urmare, necesar să limităm foarte strict cazurile în care o judecată poate avea loc în absentia.*

## Amendamentul 32

### Propunere de directivă Considerentul 23 a (nou)

#### *Textul propus de Comisie*

#### *Amendamentul*

***(23a) În cazul în care o persoană suspectată sau pusă sub acuzare este împiedicată să participe la proces din motive independente de voința sa sau în cazuri de forță majoră, respectiva persoană ar trebui să aibă întotdeauna dreptul la o rejudecare a procesului.***

#### *Justificare*

*Directiva ar trebui să prevadă dreptul de a solicita o rejudecare a procesului în cazurile în care persoanele nu pot fi prezente într-un termen scurt, din motive independente de voința lor, cum ar fi boli sau blocaje grave ale mijloacelor de transport.*

### Amendamentul 33

#### Propunere de directivă Considerentul 24

*Textul propus de Comisie*

*(24) Prezenta directivă nu ar trebui să reglementeze formele și metodele, inclusiv cerințele procedurale, la care se recurge pentru a obține rezultatele specificate în legătură cu dreptul de a fi prezent la proces, aspecte care urmează să fie reglementate prin legile naționale ale statelor membre.*

*Amendamentul*

*eliminat*

### Amendamentul 34

#### Propunere de directivă Considerentul 25

*Textul propus de Comisie*

(25) Atunci când se analizează în ce măsură modalitatea de furnizare a informațiilor este suficientă pentru a asigura înștiințarea persoanei cu privire la proces, o atenție specială **ar putea fi** acordată, dacă este cazul, eforturilor de care dă dovadă persoana respectivă pentru a primi informațiile care îi sunt adresate.

*Amendamentul*

(25) Atunci când se analizează în ce măsură modalitatea de furnizare a informațiilor este suficientă pentru a asigura înștiințarea persoanei cu privire la proces, o atenție specială **trebuie** acordată, dacă este cazul, **pe de o parte, diligențelor depuse de autoritățile publice pentru a informa persoana interesată și, pe de altă parte,** eforturilor de care dă dovadă persoana respectivă pentru a primi informațiile care îi sunt adresate.

### Amendamentul 35

#### Propunere de directivă Considerentul 26

*Textul propus de Comisie*

(26) Principiul eficacității dreptului Uniunii impune instituirea de către statele membre a unor măsuri reparatorii adecvate și eficiente în eventualitatea încălcării unui

*Amendamentul*

(26) Principiul eficacității dreptului Uniunii impune instituirea de către statele membre a unor măsuri reparatorii adecvate și eficiente în eventualitatea încălcării unui

drept conferit persoanelor prin dreptul Uniunii. O măsură reparatorie eficientă care este disponibilă în cazul încălcării oricăror principii prevăzute în prezenta directivă ar trebui să aibă ca efect, **în măsura în care acest lucru este posibil, plasarea** persoanelor suspectate sau acuzate în aceeași situație în care s-ar fi aflat dacă încălcarea nu s-ar fi produs.

drept conferit persoanelor prin dreptul Uniunii, **inclusiv dreptul la o cale de atac**. O măsură reparatorie eficientă care este disponibilă în cazul încălcării oricăror principii prevăzute în prezenta directivă ar trebui să **includă un mecanism corespunzător de desdăunare și să aibă ca efect repunerea** persoanelor suspectate sau acuzate în aceeași situație în care s-ar fi aflat dacă încălcarea nu s-ar fi produs.

## Amendamentul 36

### Propunere de directivă Considerentul 27 a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

**(27a) Persoanelor vulnerabile ar trebui să li se acorde un grad de protecție specific și, prin urmare, în privința unora dintre drepturile prevăzute în prezenta directivă ar trebui să fie aplicabile garanții procedurale suplimentare. Copiilor celor mai vulnerabili ar trebui să li se acorde un grad specific de protecție și, prin urmare, în ceea ce privește anumite drepturi prevăzute în prezenta directivă, ar trebui să se aplice garanții procedurale suplimentare, prevăzute în Directiva privind garanțiile procedurale pentru copiii suspectați sau acuzați în cadrul procedurilor penale.**

## Amendamentul 37

### Propunere de directivă Considerentul 29

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

(29) Întrucât prezenta directivă instituie norme minime, statele membre pot extinde drepturile prevăzute în aceasta pentru a asigura un nivel de protecție mai ridicat. **Nivelul de protecție mai ridicat sus-**

(29) Întrucât prezenta directivă instituie norme minime, statele membre pot extinde drepturile prevăzute în aceasta pentru a asigura un nivel de protecție mai ridicat. Nivelul de protecție nu ar trebui să scadă în

***menționat nu ar trebui să constituie un obstacol în calea procesului de recunoaștere reciprocă a deciziilor judiciare, pe care normele minime respective își propun să îl simplifice.***

Nivelul de protecție nu ar trebui să scadă în niciun moment sub standardele prevăzute de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene sau de Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, astfel cum au fost interpretate în jurisprudența Curții de Justiție și a Curții Europene a Drepturilor Omului.

niciun moment sub standardele prevăzute de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene sau de Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, astfel cum au fost interpretate în jurisprudența Curții de Justiție și a Curții Europene a Drepturilor Omului.

## **Amendamentul 38**

### **Propunere de directivă Considerentul 29 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***(29a) Transpunerea prezentei directive ar trebui să contribuie la crearea unui spațiu de libertate, securitate și justiție în Uniune, care să aibă drept valoare supremă respectarea drepturilor fundamentale. Prin urmare, dacă există motive valabile pentru a considera că prezenta directivă poate avea drept efect modificarea obligației care le revine autorităților publice de a respecta drepturile fundamentale și principiile juridice fundamentale, astfel cum sunt consacrate la articolul 6 din Tratatul privind Uniunea Europeană, inclusiv drepturile persoanelor care fac obiectul unor proceduri penale, aceste obligații ar trebui să rămână neschimbate.***

## **Amendamentul 39**

### **Propunere de directivă Articolul 2**

*Textul propus de Comisie*

Prezenta directivă se aplică persoanelor fizice suspectate sau *acuzate* în cadrul **procedurilor penale** până la încheierea **definitivă a procedurilor**.

*Amendamentul*

Prezenta directivă se aplică **procedurilor penale și procedurilor similare având un caracter penal care pot atrage pedepse comparabile de natură punitivă sau disuasivă, îndreptate împotriva** persoanelor fizice **și, dacă este cazul, a persoanelor juridice** suspectate sau *puse sub acuzare* în cadrul **acestor proceduri, indiferent de naționalitate, locul lor de reședință, înregistrare sau constituire, în fiecare fază, de la data la care dobândesc calitatea de persoane suspectate sau inculcate**, până la încheierea **respectivelor proceduri prin pronunțarea unei hotărâri definitive**.

**Amendamentul 40**

**Propunere de directivă  
Articolul 3**

*Textul propus de Comisie*

Statele membre se asigură că persoanele suspectate sau acuzate beneficiază de prezumția de nevinovăție până la dovedirea vinovăției **conform legii**.

*Amendamentul*

Statele membre se asigură că persoanele suspectate sau acuzate beneficiază de prezumția de nevinovăție până la dovedirea vinovăției **printr-o hotărâre definitivă pronunțată la finalul unui proces public în care au fost asigurate toate garanțiile necesare apărării lor**.

**Amendamentul 41**

**Propunere de directivă  
Articolul 4**

*Textul propus de Comisie*

Articolul 4

Referirile publice la vinovăție înainte de **condamnare**

Statele membre se **asigură** că, înainte de pronunțarea unei hotărâri de condamnare definitive, declarațiile publice **și** deciziile

*Amendamentul*

Articolul 4

Referirile publice la vinovăție înainte de **dovedirea vinovăției**

**I.** Statele membre **trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a se asigura** că, înainte de pronunțarea unei hotărâri de

oficiale provenind de la autoritățile publice nu se referă la persoanele suspectate sau acuzate ca și cum acestea ar fi fost *condamnate*.

condamnare definitive *sau înaintea unei achitări definitive*, declarațiile publice, deciziile oficiale, *inclusiv privind arestarea preventivă sau alte acte*, provenind de la autoritățile publice nu se referă la persoanele suspectate sau acuzate ca și cum acestea ar fi fost *vinovate*.

*În special, declarațiile nu trebuie să oglindească o opinie conform căreia persoana este vinovată și să nu fie de natură să poată încuraja publicul să creadă că persoana este vinovată și/sau să prejudicieze evaluarea faptelor de către autoritatea judiciară competentă.*

*2. Statele membre adoptă măsuri adecvate menite să le interzică autorităților publice să furnizeze sau să dezvăluie prin intermediul media informații privind proceduri penale în curs contravenind principiului prezumției de nevinovăție.*

*3. În caz de încălcare a acestor cerințe, statele membre se asigură că se iau măsuri corespunzătoare, desfășoară cercetări independente cu privire la încălcări și le asigură persoanelor suspectate sau inculcate al căror drept la prezumția de nevinovăție a fost încălcat accesul la o cale de atac efectivă, conform garanțiilor de la articolul 10.*

Statele membre se asigură că se iau măsuri corespunzătoare *în cazul încălcării acestei cerințe*.

## Amendamentul 42

### Propunere de directivă Articolul 4 a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

#### *Articolul 4a*

*Prezentarea persoanelor suspectate sau acuzate*

*1. Statele membre se asigură că persoanele suspectate sau puse sub acuzare nu sunt prezentate în instanță sau în public într-un mod care să sugereze vinovăția lor înainte de condamnarea definitivă.*

**2. În felul acesta, un stat membru nu este împiedicat să aplice măsuri cu adevărat necesare din motive de securitate în cazuri particulare, pe baza identificării unor riscuri specifice legate de persoana suspectată sau pusă sub acuzare.**

## Amendamentul 43

### Propunere de directivă Articolul 5

#### *Textul propus de Comisie*

##### Articolul 5

Obligații privind sarcina probei și nivelul probatoriu

1. Statele membre se asigură că sarcina probei în ceea ce privește stabilirea vinovăției persoanelor suspectate sau acuzate revine acuzării. Această dispoziție nu aduce atingere competențelor de stabilire din oficiu a faptelor pe care le are instanța de judecată.

2. Statele membre ***se asigură că orice prezumție care transferă sarcina probei către persoanele suspectate sau acuzate este suficient de importantă pentru a justifica încălcarea principiului respectiv și că aceasta poate fi răsturnată.***

***Pentru răsturnarea prezumției respective este îndeajuns ca apărarea să aducă suficiente probe care să trezească îndoieli rezonabile cu privire la vinovăția persoanei suspectate sau acuzate.***

3. Statele membre se asigură că, în cazul în care, în urma evaluării vinovăției persoanei suspectate sau *acuzate* de către instanța de judecată, rezultă o îndoială ***justificată*** cu privire la vinovăția acesteia, persoana în cauză este achitată.

#### *Amendamentul*

##### Articolul 5

Obligații privind sarcina probei și nivelul probatoriu

1. Statele membre se asigură că sarcina probei în ceea ce privește stabilirea vinovăției persoanelor suspectate sau acuzate revine acuzării. Prezenta dispoziție nu aduce atingere competențelor de stabilire din oficiu a faptelor pe care le are instanța de judecată ***și nici dreptului apărării de a prezenta dovezi în conformitate cu normele naționale aplicabile.***

2. Statele membre ***garantează că, în cadrul procedurilor penale, orice îndoială este întotdeauna reținută în beneficiul persoanelor suspectate sau puse sub acuzare.***

3. Statele membre se asigură că, în cazul în care, în urma evaluării vinovăției persoanei suspectate sau *inculpate* de către instanța de judecată, rezultă o îndoială cu privire la vinovăția acesteia, persoana în cauză este achitată.

## Amendamentul 44

### Propunere de directivă Articolul 6

#### *Textul propus de Comisie*

##### Articolul 6

Dreptul de a nu se autoincrimina și de a nu coopera

1. Statele membre se asigură că persoanele suspectate sau acuzate au dreptul de a nu se autoincrimina și de a nu coopera în cadrul oricărei proceduri penale.

2. Dreptul prevăzut la alineatul (1) nu se aplică utilizării, în cadrul procedurilor penale, a unor materiale care ar putea fi obținute de la persoanele suspectate sau *acuzate* prin metode **de constrângere legală**, dar care au o existență independentă de voința persoanelor suspectate sau *acuzate*.

#### *Amendamentul*

##### Articolul 6

Dreptul de a nu se autoincrimina și de a nu coopera

1. Statele membre se asigură că persoanele suspectate sau acuzate au dreptul de a nu se autoincrimina și de a nu coopera în cadrul oricărei proceduri penale.

***1a. Statele membre informează cu promptitudine persoanele suspectate sau inculpate cu privire la dreptul pe care îl au de a nu se autoincrimina și de a nu coopera și le explică acestora conținutul dreptului respectiv, precum și consecințele renunțării la acesta sau ale invocării acestuia. Acest lucru se face înainte de orice interogatoriu de către autoritățile publice, înainte ca persoana suspectată sau acuzată să depună mărturie în instanță și înainte de momentul arestării.***

2. Dreptul prevăzut la alineatul (1) nu se aplică utilizării, în cadrul procedurilor penale, a unor materiale care ar putea fi obținute **în mod legitim** de la persoanele suspectate sau *puse sub acuzare* prin metode **legale**, dar care au o existență independentă de voința persoanelor suspectate sau *puse sub acuzare*.

***2a. Exercițarea dreptului de a nu se autoincrimina și de a nu coopera nu este niciodată considerată drept o coroborare a faptelor sau drept un motiv în sine pentru a adopta sau a menține măsuri restrictive de libertate înainte de a se fi adoptat o hotărâre definitivă în privința vinovăției.***

***2b. La statuarea pedepsei concrete de aplicat, statele membre pot însă ține seama, ca circumstanță atenuantă, de atitudinea cooperantă a suspectului sau inculpatului.***



3. Exercițarea dreptului de a nu se autoincrimina sau a dreptului de a nu coopera nu se utilizează împotriva persoanei suspectate sau *acuzate* într-o etapă ulterioară a procedurii **și nu este utilizată la coroborarea faptelor.**

**4. Orice probe obținute cu încălcarea prezentului articol nu sunt admisibile, cu excepția cazului în care utilizarea acestora nu aduce atingere caracterului echitabil în ansamblu al procedurilor.**

## Amendamentul 45

### Propunere de directivă Articolul 7

*Textul propus de Comisie*

#### Articolul 7

Dreptul de a păstra tăcerea

1. Statele membre se asigură că persoanele suspectate sau acuzate au dreptul de a păstra tăcerea în cursul interogatoriului efectuat de către poliție sau de către alte autorități de asigurare a respectării legii sau autorități judiciare, în legătură cu infracțiunea de care sunt suspectate sau acuzate că au săvârșit-o.

2. Statele membre informează cu promptitudine persoanele suspectate sau *acuzate* cu privire la dreptul pe care îl au de a păstra tăcerea și explică acestora conținutul dreptului respectiv, precum și consecințele pe care le are renunțarea la acesta sau invocarea acestuia.

3. Exercițarea dreptului de a nu se autoincrimina sau a dreptului de a nu coopera nu se utilizează împotriva persoanei suspectate sau *puse sub acuzare* într-o etapă ulterioară a procedurii.

*Amendamentul*

#### Articolul 7

Dreptul de a păstra tăcerea.

1. Statele membre se asigură că persoanele suspectate sau acuzate au dreptul de a păstra tăcerea în cursul interogatoriului efectuat de către poliție sau de către alte autorități de asigurare a respectării legii sau autorități judiciare, în legătură cu infracțiunea de care sunt suspectate sau acuzate că au săvârșit-o.

2. Statele membre informează cu promptitudine persoanele suspectate sau *puse sub acuzare* cu privire la dreptul pe care îl au de a păstra tăcerea și **le** explică acestora conținutul dreptului respectiv, precum și consecințele **legale** pe care le are renunțarea la acesta sau invocarea acestuia. ***Persoana suspectată sau pusă sub acuzare trebuie să fie informată imediat, înainte de a fi fost interogată de către autoritățile publice, în fața instanței și la data arestării.***

***2a. Exercițarea dreptului de a păstra tăcerea nu este considerat niciodată drept o coroborare a faptelor și nici nu poate fi evaluată în vreun fel în vederea stabilirii responsabilității penale sau drept motiv în***

3. Exercițarea dreptului de a păstra tăcerea nu se utilizează împotriva persoanelor suspectate sau acuzate într-o etapă ulterioară a procedurii **și nu este utilizată la coroborarea faptelor.**

**4. Orice probe obținute cu încălcarea prezentului articol nu sunt admisibile, cu excepția cazului în care utilizarea acestora nu aduce atingere caracterului echitabil în ansamblu al procedurilor.**

## Amendamentul 46

### Propunere de directivă Articolul 8

#### *Textul propus de Comisie*

##### Articolul 8

Dreptul de a fi prezent la propriul proces

1. Statele membre se asigură că persoanele suspectate sau acuzate au dreptul de a fi prezente la propriul proces.

2. Statele membre pot prevedea posibilitatea ca instanța de judecată să se pronunțe în absența persoanei suspectate sau acuzate, cu condiția ca persoana suspectată sau acuzată să fi fost:

(a) în timp util:

(i) **fi** citată să se prezinte personal și, drept urmare, informată cu privire la data și locul procesului **sau să fi intrat efectiv, prin alte mijloace, în posesia unor informații oficiale cu privire la locul și data programată a procesului în așa fel încât s-a constatat de o manieră neechivocă faptul că aceasta avea cunoștință de procesul programat;**

**și**

(ii) informată cu privire la posibilitatea

**sine pentru a adopta sau a menține măsuri restrictive de libertate înainte de a se fi luat o hotărâre definitivă în privința vinovăției.**

3. Exercițarea dreptului de a păstra tăcerea nu poate fi reținut în sarcina persoanelor suspectate sau puse sub acuzare în nicio fază ulterioară a procedurii.

#### *Amendamentul*

##### *Articolul 8*

Dreptul de a fi prezent la propriul proces

1. Statele membre se asigură că persoanele suspectate sau acuzate au dreptul de a fi prezente la propriul proces.

2. Statele membre pot prevedea posibilitatea ca instanța de judecată să se pronunțe în absența persoanei suspectate sau acuzate, cu condiția ca persoana suspectată sau acuzată să fi fost:

(a) în timp util:

(i) citată să se prezinte personal și, drept urmare, informată **în mod clar și fără echivoc** cu privire la data și locul procesului **și**

(ii) informată cu privire la **consecințele**

pronunțării unei hotărâri în lipsă; *sau*

(b) fie să fi avut cunoștință de procesul programat, să fi mandatat un avocat, numit de către persoana în cauză ori de către stat, pentru a o apăra în cadrul procesului respectiv și să fi beneficiat efectiv de apărare din partea avocatului respectiv în cadrul procesului.

3. În cazul neîntinerii condițiilor prevăzute la alineatul (2), statul membru poate proceda la dispunerea hotărârii avute în vedere la alineatul respectiv dacă, după ce i s-a comunicat hotărârea și după ce a fost informată în mod expres cu privire la dreptul la o nouă procedură de judecată sau la o cale de atac, la care are dreptul să participe și care permite o nouă stabilire a fondului cauzei, inclusiv examinarea unor probe noi, care pot conduce la răsturnarea deciziei inițiale, persoana:

(a) declară în mod expres că nu contestă decizia;

sau

(b) nu solicită o nouă procedură de judecată sau nu introduce o cale de atac într-un termen rezonabil.

## **Amendamentul 47**

### **Propunere de directivă Articolul 9**

*Textul propus de Comisie*

Statele membre se asigură că, în situația în

***unei absențe nemotivate și la*** posibilitatea pronunțării unei hotărâri în lipsă;

(b) fie să fi avut cunoștință de procesul programat, să fi mandatat un avocat, numit de către persoana în cauză ori de către stat, pentru a o apăra în cadrul procesului respectiv și să fi beneficiat efectiv de apărare din partea avocatului respectiv în cadrul procesului.

***2a. Statele membre nu pot să prevadă posibilitatea ca instanța de judecată să statueze cu privire la vinovăție în absența persoanei suspectate sau puse sub acuzare decât atunci când infracțiunea care face obiectul procedurii poate fi pedepsită cu amendă și, în nici un caz, atunci când această infracțiune poate fi pedepsită cu închisoarea.***

3. În cazul neîntinerii condițiilor prevăzute la alineatul (2), statul membru poate proceda la dispunerea hotărârii avute în vedere la alineatul respectiv dacă, după ce i s-a comunicat hotărârea și după ce a fost informată în mod expres cu privire la dreptul la o nouă procedură de judecată sau la o cale de atac, la care are dreptul să participe și care permite o nouă stabilire a fondului cauzei, inclusiv examinarea unor probe noi, care pot conduce la răsturnarea deciziei inițiale, persoana:

(a) declară în mod expres că nu contestă decizia;

sau

(b) nu solicită o nouă procedură de judecată sau nu introduce o cale de atac într-un termen rezonabil.

*Amendamentul*

Statele membre se asigură că, în situația în

care persoanele suspectate sau *acuzate* nu au fost prezente la procesul menționat la articolul 8 alineatul (1), iar condițiile prevăzute la articolul 8 alineatele (2) și (3) nu sunt îndeplinite, persoana în cauză are dreptul la un nou proces la care are dreptul de a fi prezentă și care îi va permite o nouă stabilire a fondului cauzei, ***inclusiv examinarea unor*** probe noi, fapt care ar putea duce la răsturnarea hotărârii inițiale.

care persoanele suspectate sau *puse sub acuzare* nu au fost prezente la procesul menționat la articolul 8 alineatul (1), iar condițiile prevăzute la articolul 8 alineatele (2) și (3) nu sunt îndeplinite, persoana în cauză are dreptul la un nou proces la care are dreptul de a fi prezentă și care îi va permite o nouă stabilire a fondului cauzei – ***cu posibilitatea de a obține*** probe noi și, ***dacă este cazul, de a repune în discuție probele precedente prin interogare în contradictoriu*** - fapt care ar putea duce la răsturnarea hotărârii inițiale.

#### *Justificare*

*Posibilitatea nu doar de a obține probe noi, ci și de a redeschide dezbaterile cu privire la probele (de exemplu, testimoniale) care au fost anterior luate în considerare în absența persoanei învinuite reprezintă o condiție esențială pentru respectarea principiilor unui proces echitabil.*

#### **Amendamentul 48**

##### **Propunere de directivă Articolul 9 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

##### **Articolul 9a**

##### ***Persoane vulnerabile***

***Statele membre garantează că, la aplicarea prezentei directive, se ține seama de nevoile specifice ale persoanelor vulnerabile care dobândesc calitatea de persoane suspectate sau puse sub acuzare.***

#### *Justificare*

*Această dispoziție care urmărește să protejeze persoanele vulnerabile în aplicarea prezentei directive este necesară. De altfel, ea figurează în mai multe alte directive din foaia de parcurs privind drepturile procedurale.*

## Amendamentul 49

### Propunere de directivă Articolul 10

*Textul propus de Comisie*

Articolul 10

Măsuri reparatorii

1. Statele membre se asigură că persoanele suspectate sau *acuzate* dispun de măsuri reparatorii eficiente în cazul în care drepturile lor prevăzute în prezenta directivă sunt încălcate.

2. ***Efectul măsurilor reparatorii este, în măsura în care acest lucru este posibil, acela de a plasa persoana suspectată sau acuzată în aceeași poziție în care s-ar fi aflat dacă nu s-ar fi produs încălcarea, în vederea conservării dreptului la un proces echitabil și a dreptului la apărare.***

*Amendamentul*

*Articolul 10*

Măsuri reparatorii

1. Statele membre se asigură că persoanele suspectate sau *puse sub acuzare* dispun de măsuri reparatorii eficiente în cazul în care drepturile lor prevăzute în prezenta directivă sunt încălcate.

2. ***Măsurile reparatorii constau dintr-un mecanism adecvat de desdăunare și, totodată, au drept efect repunerea persoanei suspectate sau acuzate în aceeași situație în care s-ar fi aflat dacă nu s-ar fi produs încălcarea, în vederea conservării dreptului la un proces echitabil și a dreptului la apărare.***

3. ***Orice capăt de dovadă obținut cu încălcarea articolelor 6 și 7 este inadmisibil.***

## Amendamentul 50

### Propunere de directivă Articolul 11 a (nou)

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

*Articolul 11a*

***Raport***

***Cel mai târziu până la ...[2 ani de la termenul de transpunere], Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport de evaluare a măsurii în care statele membre au adoptat măsurile necesare pentru a se conforma prezentei directive.***

*Justificare*

*Această obligație de raportare a Comisiei Europene figurează în celelalte directive din foaia*

*de parcurs privind drepturile procedurale.*

## **Amendamentul 51**

**Propunere de directivă**

**Articolul 12 – paragraful 1 a (nou)**

*Textul propus de Comisie*

*Amendamentul*

***Prezenta directivă nu are drept efect modificarea obligației de respectare a drepturilor fundamentale și a principiilor juridice fundamentale, astfel cum sunt consacrate la articolul 6 din Tratatul privind Uniunea Europeană, inclusiv a drepturilor persoanelor care fac obiectul unor proceduri penale, iar orice obligații care le revin în acest sens autorităților publice ar trebui să rămână neschimbate.***